

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No.
BOGOTÁ 8, COL

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
157 11 700 1814

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-002092- -00002-0000

Fecha: 2012-03-23 11:51:35 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

Señor Director
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 12.002.092
Asunto : Solicitud de patente para **DESPACHADOR PARA DESPACHAR PAPEL TISU Y/O PRODUCTOS NO TEJIDOS Y METODO PARA DESPACHAR PAPEL TISU Y/O PRODUCTOS NO TEJIDOS**
Solicitante : **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**
Clase : A47K 010/042, B65D 043/020
Fecha de solicitud : 06 de enero de 2012

CONTESTACION OFICIO No. 3226

1. Yo, Luz Clemencia de PÁEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio No. 3226, notificado por fijación en lista de fecha 01 de marzo de 2012.

2. Mediante el Oficio No. **3226** se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. **Documento de cesión de derechos de los inventores:** Acompaño con este escrito un (1) documento en que consta la cesión de derechos del inventor a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado, legalizado por Apostilla y traducido al español.

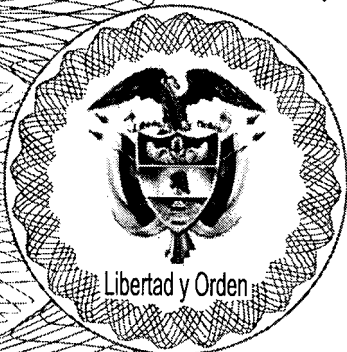
3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señor Director,

Luz Clemencia de Páez
LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ
C.C. No. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. 23.555

66
COLO-11256-841-312-7
SDC\JGG\ID-213550\WPC11256
No. M-2012-213550\SDC

NIT. 860.041.367-3



REPÚBLICA DE COLOMBIA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **CALADO NOGUERA EDUARDO**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **2/14/2012 12:12:10 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMCO121210178**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **120/8**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **2**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100118793901256

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

Jannike LINDBERGH

domiciliado(s) en Getbergsvägen 36a,S-93139 Skellefteå, Suecia

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

**DESPACHADOR PARA DESPACHAR PAPEL
TISÚ Y/O PRODUCTOS NO TEJIDOS Y
MÉTODO PARA DESPACHAR PAPEL TISÚ Y/O
PRODUCTOS NO TEJIDOS**

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de
Suecia

domiciliada en SE-405 03 Göteborg, Suecia

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I, the undersigned

Jannike LINDBERGH

of Getbergsvägen 36a,S -93139 Skellefteå, Sweden

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

**DISPENSER FOR DISPENSING TISSUE AND/OR
NONWOVEN PRODUCTS AND METHOD FOR
DISPENSING TISSUE AND/OR NONWOVEN
PRODUCTS**

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Sweden

domiciled in SE-405 03 Göteborg, Sweden

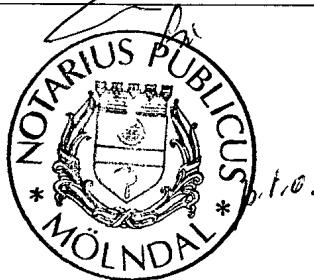
all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 2011-12-28

en/in SKELLEFTEÅ, SWEDEN

por/by **Jannike LINDBERGH**

Firma/Signature



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

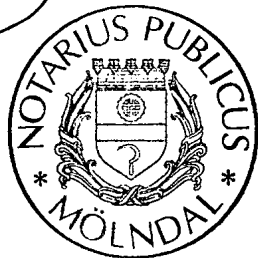
NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 25th day of January
2012 before me, a Notary Public of

Mölnadal, Sweden
personally appeared Jannike
Lindblom

to me known, and known to me to be the person(s) who execute
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

Suzanne Åstedt



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- Country: Sweden
This public document
- has been signed by Suzanne Åstedt
- acting in the capacity of Notary Public
- bears the seal/stamp of Notarius Publicus Mölnadal

Certified

- at Kungälv
- the 2012-01-31
- by JAN BREDIN, Notary Public of Kungälv
- No. 12018
- Seal/stamp
- Signature



J. Bredin

TRADUCCIÓN OFICIAL 063/2012 REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE INSCRITO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA, DE LOS SELLOS, AUTENTICACIONES Y APOSTILLA QUE APARECEN EN UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL POR EL CUAL **JANNIKE LINDBERGH**, DOMICILIADO EN GETBERGSVÄGEN 36^a, S -93139 SKELLEFTEÅ, SUECIA, DECLARA BAJO JURAMENTO SER INVENTOR ÚNICO Y VERDADERO DE LA INVENCION **DESPACHADOR PARA DISPENSAR PAPEL TISÚ Y/O PRODUCTOS NO TEJIDOS Y MÉTODO PARA DESPACHAR PAPEL TISÚ Y/O PRODUCTOS NO TEJIDOS** Y QUE CEDE Y TRANSFIERE SIN LIMITACIÓN, A FAVOR DE LA SOCIEDAD **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUECIA, DOMICILIADA EN SE-405 03 GÖTEBORG, SUECIA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION.

DADO Y FIRMADO HOY 28 DE DICIEMBRE DE 2011 EN SKELLEFTEÅ, SUECIA POR JANNIKE LINDBERGH.

FIRMA: ILEGIBLE. SELLO: NOTARIO PÚBLICO, MÖLNDAL

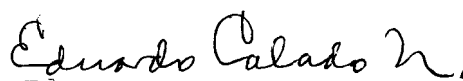
CERTIFICACIÓN NOTARIAL DE FECHA 25 DE ENERO DE 2012 PARA CERTIFICAR LA COMPARECENCIA PERSONAL DE JANNIKE LINDBERGH, QUIEN ES LA PERSONA DEL DOCUMENTO PRECEDENTE Y TIENE CAPACIDAD LEGAL PARA OTORGARLO. FIRMADO: SUZANNE ÅSTEDT.

FIRMA ILEGIBLE. SELLO: NOTARIO PÚBLICO DE MÖLNDAL.

APOSTILLE

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAIS: SUECIA


Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

ESTE DOCUMENTO PÚBLICO

2. HA SIDO FIRMADO POR SUZANNE ÅSTEDT

3. QUIEN ACTUA EN SU CALIDAD DE NOTARIO PÚBLICO

4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE NOTARIO PÚBLICO DE MÖLNDAL

CERTIFICADO

5. EN KUNGÄLV

6. FECHA: 31 DE ENERO DE 2012

7. POR JAN BREDIN, NOTARIO PÚBLICO DE KUNGÄLV

8. No. 12018

9. SELLO/ESTAMPILLA: NOTARIO PÚBLICO DE KUNGÄLV

10. FIRMA: ILEGIBLE

COLO-11256-841-312-7

280 PALABRAS. 1 HORA

ECN\ECN\ID-210661\WPC11256

Bogotá, 13 de febrero de 2012.

Edmundo Calado N.
Edmundo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1975